



SAN MATEO-
FOSTER CITY
SCHOOL DISTRICT

Newsletter

Carta de la Superintendente - diciembre 2017

Estimada comunidad de San Mateo-Foster City,

A medida que se acercan las fiestas, es hora de recordar lo que más apreciamos. Cuando pienso en la primera parte del año, doy gracias por la dedicación de nuestra mesa directiva, empleados, familias y alumnos. Al trabajar juntos creamos un futuro maravilloso para nuestros jóvenes. ¡Les deseo un receso de invierno lleno de diversión y un Feliz Año Nuevo!

¡Bienvenidos a bordo!

El 7 de diciembre durante la junta de la mesa directiva, le dimos la bienvenida a tres nuevos miembros de la mesa - Shara Watkins, Noelia Corzo y Rebecca Hitchcock. Lo primero en la agenda durante la organización anual de la mesa directiva fue la elección de los oficiales y nos complace anunciar que Nancy Kohn Hsieh será la presidente, Audrey Ng la vice presidente y Shara Watkins la secretaria para el próximo año.

Noticias sobre las negociaciones laborales

Me complace informarles que SMETA y el distrito llegaron a un acuerdo tentativo el 30 de noviembre. Quiero dar las gracias a los dos equipos de negociación por llegar a un acuerdo mutuamente aceptable sobre asuntos muy complejos. Quedamos a la espera de continuar trabajando juntos para el bien de los estudiantes. El distrito y la Asociación de Empleados No Docentes (CSEA) están ahora colaborando para completar sus negociaciones.

Comité consultivo fiscal y reunión de autoridades y ciudadanos sobre finanzas escolares

Un comité consultivo fiscal se formó para analizar y considerar opciones para abordar el déficit estructural del distrito. California está en el lugar 46 de todos los Estados Unidos en dinero que recibe por cada alumno y nuestro distrito está abajo del promedio del estado de California por dinero recibido por alumno. Continuamos escuchando acerca del aumento de fondos que el estado le ha dado a los distritos escolares en los últimos dos años y, aunque eso es cierto, este dinero sólo remonta a los distritos al ingreso que recibieron durante el año escolar 2007-2008...¡hace 10 años! Este es un gran problema para todos los distritos del estado y especialmente para nuestro distrito que ha sido crónicamente mal financiado.

Como un distrito mal financiado, tenemos que ser eficientes en el uso de nuestros recursos fiscales, buscar aumentos en nuestro presupuesto tal como asociarnos con empresas y con nuestra fundación de educación, posiblemente pensar en un **impuesto sobre parcelas** para aumentar nuestros ingresos y abogar para recibir más fondos para las escuelas en todo el estado de California. Hemos estado teniendo reuniones de autoridades y ciudadanos para informar a la comunidad sobre la importancia de recibir fondos adecuados para las escuelas y sobre la situación fiscal de nuestro distrito. Esperamos que venga a compartir sus ideas acerca del déficit fiscal del distrito. **Acompáñenos en nuestra última reunión de autoridades y ciudadanos en la Academia Bayside el lunes 18 de diciembre de las 6:30 a las 7:30 pm.**

Encuesta sobre el déficit estructural del DESMFC - Para aquellos que no pueden asistir a la reunión de autoridades y ciudadanos, tenemos disponible una encuesta en línea para obtener información - <https://tinyurl.com/SMFCSD-Struct-Deficit-Survey>. Esperamos que participe en nuestra encuesta para compartir sus pensamientos y perspectivas.

Fundación de Educación de San Mateo y Foster City

Por favor considere comprar en el supermercado Whole Foods de San Mateo durante la recaudación de fondos *Nickels for Nonprofits* de la fundación de educación para ayudarnos a recaudar fondos para nuestras escuelas. De ahora hasta el 15 de enero, cuando usted usa sus bolsas reusables para comprar en Whole Foods, puede donar su crédito de 5 centavos por bolsa a la Fundación de Educación.

Con mis mejores deseos,

Joan Rosas, Ed.D.

Superintendente

Café con la Superintendente

Le invitamos a compartir un café y conversar con Joan Rosas, Superintendente del Distrito Escolar San Mateo-Foster City. Venga a compartir sus ideas y a platicar sobre los temas que actualmente impactan al DESMFC y a la educación pública. Todos los padres y miembros de la comunidad son bienvenidos. ¡Esperamos verle allí!

Próximos cafés para 2017-2018

Todos son de 6:30-7:30pm

miércoles 17 de enero

Academia Bayside
2025 Kehoe Ave, San Mateo

martes 27 de febrero*

Escuela College Park
715 Indian Avenue, San Mateo

**Tome nota, este café será en español.*



Próximos Eventos

lunes diciembre 18

Reunión de autoridades y ciudadanos sobre finanzas escolares, 6:30 pm - Academia Bayside

miércoles 20 de diciembre

Junta especial de la mesa directiva / sesión de estudio, 7:00 pm
- Oficinas del Distrito

viernes diciembre 22 -

lunes enero 8

Receso de invierno - No hay clases

jueves 11 de enero

Junta de la mesa, 7:00 pm - Oficinas del Distrito

lunes 15 de enero

Día de Martin Luther King, Jr. - No hay clases

Cuadro de mando de las escuelas de California

El cuadro de mando de las escuelas de California es una herramienta informática diseñada para ayudar a las comunidades de todo el estado a tener acceso a información importante sobre los distritos escolares de K-12.

El cuadro de mando tiene informes fáciles de leer sobre múltiples medidas del rendimiento escolar. Es simplemente un paso en una serie de grandes cambios en la educación pública, cambios que han subido el nivel de aprendizaje para los estudiantes, transformado los exámenes y aumentado el enfoque en la equidad.



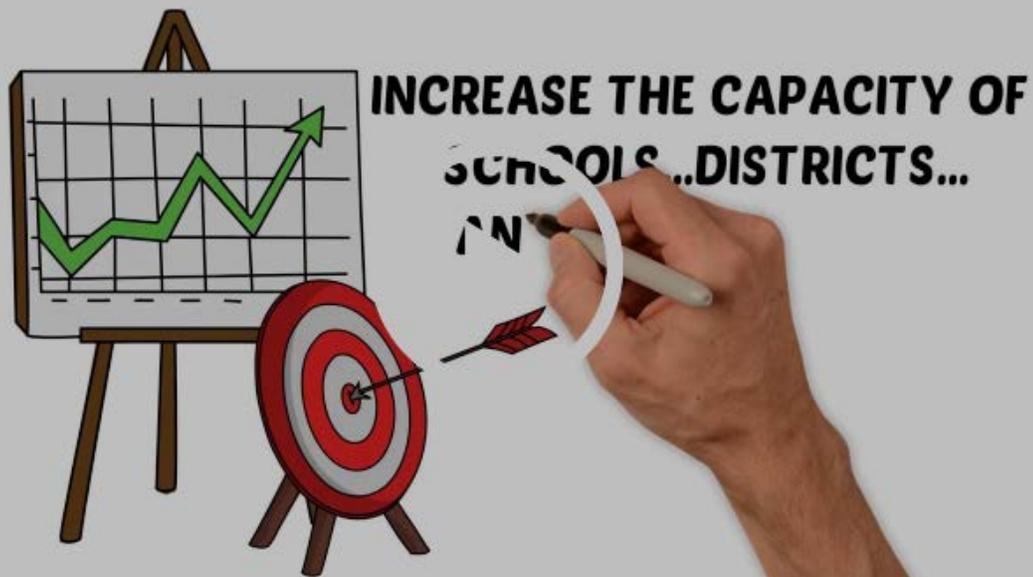
Visite la página [California School Dashboard](#) en nuestro sitio web para más información.

Fuentes de información del condado y del estado

[What's So Different About the California School Dashboard? Infographic](#) (San Mateo County Office of Education)

[Getting to Know the California School Dashboard Infographic](#) (California Department of Education)

[California School Dashboard Fast Start Guide](#) (California Department of Education)



Noche familiar de alfabetización de Beresford



¡Felicidades a todas las maestras de [Beresford Elementary School](#) y a miembros de mesa directiva de la PTA por una exitosa noche de alfabetización! El 4 de diciembre la escuela le dio la bienvenida a padres de familia ofreciendo transporte en autobús desde el sector norte central, cena, cuidado de niños y libros, así como capacitación para hablarle a sus hijos sobre la alfabetización usando las preguntas de *Beresford Bear's Everyday Actively Read* (B.E.A.R.). Lo que Beresford espera es que cada estudiante lea en su casa y continúe con la cultura de la escuela sobre la lectura usando las preguntas B.E.A.R. para tener conversaciones acerca de la lectura.

Fue inspirador ver a tantos padres (como 100) asistir y participar en un evento de la escuela que promueve la alfabetización del estudiante y verlos apoyar a sus hijos en sus logros académicos.

Hora de Codificar en la Escuela LEAD



El 4 de diciembre fue el comienzo de la semana de educación en ciencias de la computación en todo el mundo. Todos los alumnos de [LEAD Elementary School](#) participaron en actividades de codificación proporcionadas por [Code.org](#). Usando iPads, los alumnos aprendieron codificación de bloques al participar en juegos que enseñan habilidades de

codificación incluyendo algoritmos, secuencias, circuitos cerrados y condicionales. Alumnos de TK se turnaron siendo robots y programadores por medio de codificación con actores reales. Usando flechas direccionales de mano, los programadores enseñaron a los robots como moverse por medio de una secuencia de pasos para llegar a la silla y tomar asiento.



Por el quinto año consecutivo, ingenieros, técnicos y escritores de [Guidewire Software](#) en Foster City generosamente donaron su tiempo para ayudar a nuestros estudiantes con sus actividades de codificación durante la semana. ¡Gracias a nuestros socios comunitarios por su apoyo de este asombroso programa!

Fiesta Gardens honra a graduados del programa STEP de Stanford



El miércoles 13 de diciembre, [Fiesta Gardens International School](#) celebró su asociación con el [Stanford University STEP program](#) al dar reconocimiento a sus maestros practicantes y a sus maestros tutores/expertos. ¡La escuela piensa continuar su colaboración y espera que más maestros participarán en el programa el próximo año! El programa STEP está en su 12avo año, ¡qué gran logro!

Fundación de Educación de San Mateo Foster City



¡Regale una oportunidad!

Considere una donación de fin de año, **que puede deducir de sus impuestos**, a la fundación de educación. Con su ayuda continuaremos expandiendo programas en: arte, tecnología, bienestar, deportes, música, ciencia y trabajo de laboratorio, becas para maestros y mucho más. Una donación de \$10 nos puede ayudar a alcanzar nuestra meta y hacer mucho más por los 12,000 niños en nuestras escuelas. **DONE HOY en www.smfcedfund.org!**

OPORTUNIDADES DE VOLUNTARIADO: ¡Comparta su tiempo y talento con nosotros! Andamos buscando traductores al español, intermediarios con las escuelas, redactores de propuestas,

La orquesta de cámara de Borel celebra las fiestas



La orquesta de cámara de [Borel Middle School](#) tocó en el Hillsdale Mall el 13 de diciembre dirigida por la directora Helene Grotans como parte de la serie de conciertos comunitarios durante las fiestas en el Hillsdale Mall. Los alumnos tocaron villancicos, un popurrí de Hanukkah y una celebración de Cuansa. ¡Adornados con gorros de Santa, orejas de renos y moños en sus instrumentos, la orquesta de cámara de Borel contagió su alegría a la comunidad!

¡La orquesta de cámara de Borel tiene muchos eventos planeados para el próximo año que incluyen el concierto de invierno el 24 de enero, así como un tour de 4 días en Disneyland durante el receso de primavera para tocar en el escenario de Disneyland y participar en un taller de grabación de banda de sonido\!

escritores de los medios sociales (escoja su especialidad: Facebook, Twitter, NextDoor, LinkedIn), redactores de material de mercadeo (alcance escolar o empresarial), administradores de bases de datos y diseñadores gráficos. Para unirse a nuestro equipo envíe un correo a volunteer@smfcedfund.org.

PRÓXIMAMENTE: Visitaremos las 20 PTAs para compartir información acerca de nuestro maratón de lectura en febrero. ¡Esperamos verlo allí!

¿HACIENDO COMPRAS PARA LAS FIESTAS? Considere comprar en el supermercado Whole Foods de San Mateo durante nuestra recaudación de fondos *Nickels for Nonprofits* y ayúdenos a recaudar fondos para nuestras escuelas. De ahora al 15 de enero, cuando usted use su bolsa reusable para sus compras puede donar su crédito de 5 centavos por bolsa a la fundación de educación.



FESMFC es una organización sin fines de lucro 501(c)(3), las donaciones son deducibles de sus impuestos. Tax ID 94-3110731

Resúmenes de las juntas de la mesa directiva y próximas agendas

Resumen de la junta de la mesa directiva- 7 de diciembre de 2017

La mesa directiva del Distrito Escolar San Mateo-Foster City:



- Tuvo su junta anual de reorganización y eligió a los siguientes oficiales:
 - Presidente - Nancy Kohn Hsieh
 - Vice presidente - Audrey Ng
 - Secretaria - Shara Watkins
- Recibió información para participar en la iniciativa *California Adequate School Funding* (fondos adecuados para las escuelas de California).
- Recibió información sobre las subvenciones *After School Academic Center Grant* (subvención para el centro académico después de clases) y *Parent Engagement Grant* (subvención para la participación de los padres).
- Aprobó el primer informe intermedio de prácticas final de 2017-2018.

Para revisar las presentaciones de la mesa, próximas agendas y resúmenes de juntas anteriores - visite la página [Board Agenda & Summaries page](#) del sitio web del DESMFC.

Todas las juntas están abiertas al público y tienen lugar en las oficinas del Distrito Escolar de San Mateo-Foster City - 1170 Chess Drive, Foster City a las 7:00 pm. Animamos a los miembros de la comunidad que asistan a las juntas.

Calendario escolar del DESMFC 2017-2018

- agosto 15 – primer día de clases
- septiembre 1-4 – Día del Trabajo
- octubre 6-20 – receso de otoño
- noviembre 10 – Día de los Veteranos
- noviembre 22-24 – Acción de Gracias
- diciembre 22 – enero 8 – receso de invierno
- enero 15 – Día de Martin Luther King, Jr.
- febrero 19 – Día de los Presidentes
- marzo 12 – desarrollo profesional para maestros – no hay clases
- abril 2-13 - receso de primavera
- mayo 28 – Día de los Caídos
- junio 21 – último día de clases



[2017-2018 SMFCSD Student Calendar](#) | [2018-2019 SMFCSD Student Calendar](#)

¡NUEVO! Padres, ¿cansados de ingresar manualmente las fechas importantes del distrito en su calendario? Ahora puede exportar el calendario escolar a su dispositivo. Visite la página [District Calendar](#) y haga clic en Export the SMFCSD Calendar.



[Facebook](#)



[Twitter](#)



[Website](#)